



CONSEJO DE SEGURIDAD

ACTAS OFICIALES

SEPTIMO AÑO

585a. SESION • 1° DE JULIO DE 1952

NUEVA YORK

INDICE

	<i>Página</i>
Aprobación del orden del día	1
Cuestión de una petición de que se efectúe una investigación sobre el supuesto recurso a la guerra bacteriana (<i>continuación</i>)	1

Los documentos pertinentes que no se reproducen en su totalidad en las actas de las sesiones del Consejo de Seguridad, se publican en suplementos trimestrales a las *Actas Oficiales*.

Todos los documentos de las Naciones Unidas llevan una signatura compuesta de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales signaturas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

Celebrada en Nueva York,
el martes 1º de julio de 1952 a las 15 horas

Presidente: Sir Gladwyn JEBB

(Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)

Presentes: Los representantes de los siguientes países: Brasil, Chile, China, Estados Unidos de América, Francia, Grecia, Países Bajos, Pakistán, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Turquía, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

El orden del día es el mismo de la 584a. sesión.

Aprobación del orden del día

1. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Tenemos ante nosotros el orden del día que hemos aprobado esta mañana. Supongo que lo aprobaremos de nuevo, tal como lo hemos hecho esta mañana.
2. Sr. MALIK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): La actitud de la delegación de la URSS con respecto al orden del día no ha variado.
3. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Estoy seguro de que nuestras posiciones respectivas siguen siendo exactamente las mismas.

Queda aprobado el orden del día.

Cuestión de una petición de que se efectúe una investigación sobre el supuesto recurso a la guerra bacteriana (*continuación*)

4. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Continuamos ahora desde el punto en que el representante de la URSS pidió la palabra esta mañana para una moción de orden. Por lo tanto, el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas tiene la palabra.
5. Sr. MALIK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Como probablemente habrá advertido Vd., Sr. Presidente, he dicho en mi primera declaración, sobre la cuestión que estamos examinando, que no tenía el propósito de prolongar el debate, y, por esa razón, no me he ocupado del fondo de la cuestión. Sin embargo, la última intervención del representante de los Estados Unidos me obliga a tratar el fondo de la cuestión, tanto más cuanto que Vd. mismo ha declarado que no ve claramente de qué se trata.
6. Ya he dicho que la cuestión es perfectamente clara, pero desearía señalar a la atención del Presidente un hecho especial. El proyecto de resolución de los Estados Unidos [S/2671] relativo a la cuestión inscrita en el orden del día, a solicitud de la delegación de los Estados Unidos, llega hasta prever que una comisión investigadora podría trasladarse al territorio o a un punto cualquiera dentro de los límites de ciertos Estados no determinados, en las regiones que ella estimare necesario visitar. No creo que cuando se mencionan dichas regiones, el Presidente piense que se trata de su propio país, el Reino Unido. Al parecer, el representante de los Estados Unidos piensa también en otros países y no en el Reino Unido. De su última observación, del

contenido del proyecto de resolución y de las observaciones del Presidente, durante el debate de la cuestión planteada por la delegación de la URSS, se deduce claramente cuáles son los dos países que se tienen en cuenta: se trata de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea. La delegación de los Estados Unidos nos ha presentado ahora un proyecto de resolución que prevé una visita a los territorios de esos países, sin que se haya solicitado el permiso de los gobiernos de dichos Estados; como si la delegación de los Estados Unidos proyectase una visita a California; pero California es una cosa y China es otra. A pesar de esto, la delegación de los Estados Unidos presenta una propuesta relativa a la visita de los territorios de otros países, con la misma naturalidad que si se tratase de una visita a California o a Hawaii.

7. Este es el fondo de la cuestión. Evidentemente, no podemos aceptar, por parte de los Estados Unidos, violaciones de esta clase con respecto al territorio de otros Estados. Para resolver la cuestión, debemos oír a las dos partes, y no sólo a una. Sin embargo, el representante de los Estados Unidos ha indicado al Consejo que todo el discurso que se propone pronunciar aquí, tiende a impedir que se invite a los representantes de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea.

8. Esto confirma la declaración de la delegación de la URSS, o sea, que los Estados Unidos propusieron la inclusión de este punto en el orden del día del Consejo de Seguridad con el propósito deliberado de imponer a éste su punto de vista particular y hacerle examinar dicha cuestión sin la presencia de los representantes de Corea y de China.

9. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Siento tener que advertir al representante de la URSS que lo que estamos examinando es simplemente una moción de orden. No se debate la cuestión de la invitación que eventualmente podría dirigirse al Gobierno de Pekín y a las autoridades de Corea del Norte. La moción de orden que examinamos es la siguiente: el Consejo prefiere pronunciarse por votación sobre la cuestión de saber si acepta la sugestión de la URSS tendiente a votar ahora sobre la cuestión de una invitación que habría de dirigirse a los representantes de los Gobiernos que he mencionado, o si opta por aprobar las sugestiones que he presentado anteriormente. Esa es la única cuestión que se considera actualmente. Por consiguiente, no puedo permitir que el representante de la URSS, a esta altura de nuestros trabajos, pronuncie un discurso sobre el fondo de la cuestión. Le pediría que dijese si está de acuerdo con mi sugestión, o si acepta la propuesta del representante de los Estados Unidos, que

no ha sido objeto, por el momento, de ninguna observación y que tiende a que nos pronunciemos ahora sobre la cuestión de la invitación. Tal era, en efecto, la sugestión del mismo Sr. Malik.

10. Sr. MALIK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Sr. Presidente: No me ocupo del fondo de la cuestión que examinamos. Me refiero simplemente a las cuestiones que plantea el proyecto de resolución de la URSS [S/2674/Rev.1] que estamos discutiendo y que tiende a que se invite a los representantes oficiales de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea. No me ocupo del fondo de la cuestión y no tengo la intención de hacerlo.

11. Con respecto a la situación de que nos ocupamos, la delegación de la URSS, insiste en que se someta a votación en seguida su proyecto de resolución tendiente a que el Consejo invite a los representantes de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea a participar en las sesiones del Consejo de Seguridad dedicadas al examen de la cuestión propuesta por la delegación de los Estados Unidos.

12. La delegación de la URSS adopta esta posición por las siguientes razones. Los miembros del Consejo de Seguridad tienen ante sí el documento S/2684, que contiene las declaraciones oficiales dirigidas a la Secretaría de las Naciones Unidas por los Gobiernos de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea, a las cuales ya se refirió la delegación de la URSS en la sesión de hoy del Consejo de Seguridad. El último párrafo de la declaración oficial de la República Popular Democrática de Corea, de fecha 22 de febrero, dice lo siguiente:

“Al protestar enérgicamente contra este nuevo crimen de los imperialistas norteamericanos que propagan en Corea bacterias de enfermedades contagiosas, hago un llamamiento a los pueblos del mundo para que exijan que se ponga fin a los crímenes de los intervencionistas, y que los responsables del empleo de armas bacterianas, den cuenta de sus crímenes ante un tribunal internacional.”

13. Este documento constituye una grave acusación de carácter internacional formulada contra el Gobierno de los Estados Unidos. Una declaración análoga figura igualmente en las comunicaciones oficiales procedentes de la República Popular de China. ¿Qué razones podría tener el Consejo de Seguridad para no invitar y oír a los representantes oficiales de esos dos Estados? ¿Cómo es posible examinar esta importante cuestión internacional basándose únicamente en la versión norteamericana, en lo que el representante de los Estados Unidos va a decir aquí en el Consejo?

14. El debate de esta mañana sobre dicha cuestión, ha demostrado que, cualquier punto se aclara para el representante del Reino Unido en cuanto oye la opinión del representante de los Estados Unidos. Sin embargo, no todos los representantes adoptan tal actitud. Algunos de ellos consideran que una cuestión resulta clara para ellos cuando han oído a las dos partes, y no sólo la opinión de los Estados Unidos.

15. Teniendo en cuenta estas consideraciones, la delegación de la URSS insiste en que el Consejo invite a los representantes de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea a participar en el examen de la cuestión presentada por la delegación de los Estados Unidos. A menos que se

proceda así, el examen de esta cuestión será unilateral, injusto y contrario a la Carta; se sobreentiende que es imposible examinar esta cuestión en ausencia de los representantes oficiales de dos Estados que han formulado contra el Gobierno de los Estados Unidos graves acusaciones de carácter internacional relativas al empleo del arma bacteriana contra los pueblos chino y coreano.

16. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Es necesario que tratemos de llegar, lo antes posible, a una decisión sobre esta cuestión de procedimiento, que es relativamente sencilla y esto, por supuesto, sólo lo podemos hacer mediante una votación.

17. Si he comprendido bien, nos encontramos ante dos propuestas. La primera, presentada por mí, consiste en que permitamos que el representante de los Estados Unidos exponga su tesis antes de que examinemos el proyecto de resolución de la URSS tendiente a invitar a ciertos representantes a participar en las sesiones del Consejo, y votemos sobre este proyecto. La segunda es la propuesta del representante de la URSS tendiente a que el Consejo vote ahora sobre el proyecto de resolución de la URSS, en virtud del cual el Consejo invitaría a dichos representantes a asistir a las sesiones del mismo, dedicadas al examen de la cuestión. Sin embargo, creo que los miembros del Consejo que deseen hacer uso de la palabra para referirse al proyecto de resolución de la URSS podrían hacerlo, o podrían explicar su voto.

18. Si no hay alguna objeción, someteré a votación mi propuesta. Si fuese rechazada, pondría a votación la propuesta de la URSS.

19. Sr. MALIK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Sr. Presidente: No hay razón alguna para que ponga a votación su propuesta. El representante de Chile ha explicado claramente [584a. Sesión] al Consejo de Seguridad que en una sesión precedente [581a.], el Consejo de Seguridad había decidido que, tan pronto como iniciáramos el examen de la cuestión planteada por los Estados Unidos, consideraríamos la cuestión de la invitación y pondríamos entonces a votación el proyecto de resolución de la URSS. Esta declaración figura en las actas y no se ha formulado objeción alguna contra ella. ¿Qué razón hay, pues, para volver a considerar lo que podríamos llamar un *gentlemen's agreement*?

20. Si deciden volver a considerar o violar este acuerdo, ello demostrará simplemente el escaso respeto que ciertos *gentlemen* sienten por sus *gentlemen's agreements*, al tratar de impedir, mediante maniobras de procedimiento, que se ponga a votación el proyecto de resolución de la URSS. Una actitud semejante está totalmente injustificada.

21. Conforme a nuestro acuerdo del 25 de junio, el proyecto de resolución de la URSS debe ser sometido a votación inmediatamente, antes de que el Consejo de Seguridad comience a estudiar el fondo de la cuestión. Esta manera de proceder se ajusta estrictamente a todos los precedentes y a la práctica seguida por el Consejo de Seguridad. La cuestión de la invitación a las partes interesadas, debe ser resuelta antes de que el Consejo pase al examen del fondo de la cuestión.

22. No comparto la opinión del representante del Reino Unido de que la cuestión no se relaciona con la agresión. ¿Acaso el empleo del arma bacteriana, no constituye una agresión? Los cargos que dos Estados han formulado contra un tercero en el sentido de que este último ha recurrido a esa arma prohibida ¿no

constituyen un cargo de agresión? Por consiguiente, la afirmación de que no se trata de un acto de agresión, carece de todo fundamento.

23. No hay motivo alguno para aplazar el examen de la propuesta de la URSS y demorar la votación sobre la misma. Ello constituiría una violación sin precedentes del procedimiento de trabajo del Consejo de Seguridad. La delegación de la URSS insiste en que su proyecto de resolución sea puesto a votación, tanto más cuanto que el Presidente — si estoy bien informado — ha retirado su propuesta en la sesión de esta mañana. Si el Presidente mantiene ahora su propuesta, significa que ha vuelto a presentarla después de la mía. En tal caso, y si el Presidente la mantiene será preciso someterla a votación después de que el Consejo se haya pronunciado sobre mi proyecto y no antes. Pero no veo razón alguna para que el Presidente insista en mantenerla.

24. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Antes de conceder la palabra al representante de Grecia, deseo manifestar al representante de la URSS que, a mi parecer, no hay razón alguna para que se irrite, y mucho menos para que trate de entorpecer el examen del tema planteando cuestiones que están fuera de lugar.

25. Sr. MALIK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Estoy muy tranquilo.

26. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Me agrada oír eso. En tal caso, proseguiremos tranquilamente el debate.

27. Esta mañana hice una propuesta y sostengo que dicha propuesta era razonable. Sin embargo, no parece haber contado con mayor apoyo. En un momento dado, el representante de los Estados Unidos llegó a declarar que, en lo que a él se refería, no se opondría a que el Consejo se pronunciara sobre el proyecto de resolución de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, tendiente a invitar a los representantes de determinados gobiernos a participar en las sesiones del Consejo.

28. En tal caso, estoy dispuesto, a fin de acelerar el debate y sin que por ello renuncie a mi punto de vista, que creo justo, a retirar mi propuesta y someter a votación lo antes posible la propuesta de la URSS. Después, tal vez podamos iniciar el examen del fondo de la cuestión.

29. Sr. KYROU (Grecia) (*traducido del inglés*): Sentiría mucho que el Presidente retirase su propuesta, que es perfectamente lógica y razonable. Mi delegación — y estoy seguro que todas las delegaciones que están representadas en torno a esta mesa — tiene sumo interés en mostrarse imparcial con respecto al representante de la URSS. Pero deseo observar también la misma actitud hacia su proyecto de resolución. Ahora bien, aun con la mejor intención del mundo, no podemos mostrarnos imparciales y objetivos con respecto a esta propuesta, sin saber qué es lo que se propone exactamente.

30. El representante de la URSS ha citado el documento S/2684, que contiene las distintas declaraciones hechas por el Sr. Pak Hen En, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular Democrática de Corea, y por el Sr. Chou En-lai, Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, que fueron transmitidas al Secretario General de las Naciones Unidas en febrero y marzo. En el documento S/2684, en la primera declaración del Sr. Pak Hen En, se afirma que “el 8 de mayo de 1951, el Gobierno de

la República Popular Democrática de Corea protestó enérgicamente ante las Naciones Unidas...” Un poco más adelante, se habla de “cantidades de insectos infectados que transmiten bacterias de enfermedades contagiosas”. Un poco más adelante se afirma:

“El 11 de febrero aviones militares enemigos arrojaron en las posiciones que nuestras tropas ocupan en el distrito de Chorwon grandes cantidades de sacos de papel llenos de pulgas, arañas, mosquitos, hormigas, moscas y otros insectos pequeños.”

31. ¿Cuál es el propósito de la propuesta del Sr. Malik? ¿Consistiría acaso en permitir a esos señores que trajeran a la mesa del Consejo de Seguridad el cuerpo del delito, para que todos veamos esas pulgas y esos insectos? No creo que demostraríamos tener espíritu de objetividad si votásemos ahora sobre esa proposición, y lamento sinceramente que el Presidente proponga retirar su propuesta.

32. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Comparto, naturalmente, la opinión del representante de Grecia; pero le pido que comprenda que lo mejor que puedo hacer es retirar la propuesta, pues, según el cálculo que he hecho, es poco probable que reciba siete votos, y no deseo prolongar innecesariamente un segundo más este estéril debate de procedimiento. Si el representante de Grecia coincide conmigo, retiraré mi propuesta, y entonces podremos comenzar el examen del proyecto de resolución de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, tal como figura en el documento S/2674/Rev.1.

33. Hay un orador inscrito en mi lista, que desea explicar su voto antes de que se ponga a votación el proyecto de resolución de la URSS. Voy a conceder la palabra al representante de Francia, y después, si no hay otros miembros del Consejo que deseen explicar su voto antes de que el proyecto de resolución de la URSS sea puesto a votación, procederemos a votar.

34. Sr. HOPPENOT (Francia) (*traducido del francés*): En Francia, por lo menos en el parlamento y en las asambleas, es corriente explicar el voto antes de emitirlo y no después. Por lo tanto, le agradeceré, señor Presidente, que me permita seguir esta práctica.

35. En primer lugar, lamento personalmente que la delegación de la URSS, debido a su insistencia en este punto, nos haya puesto en la obligación de votar sobre su propuesta antes de haber oído el discurso del representante de los Estados Unidos para explicar su tesis. Creo que el Sr. Malik tenía el derecho de proceder como lo hizo, y el Presidente, al darle la razón, simplemente ha observado el acuerdo tácito concertado hace pocos días durante el debate, como nos ha recordado el representante de Chile, en virtud del cual la votación sobre el proyecto de resolución de la URSS se realizaría al comienzo mismo del debate sobre el proyecto de resolución de los Estados Unidos.

36. Lamento que el Sr. Malik insista en que nos pronunciemos sobre su proyecto de resolución antes de haber escuchado al representante de los Estados Unidos, porque creo que el voto que hubiéramos emitido después de haber oído la exposición preliminar del Sr. Gross, hubiera sido más fundado y objetivo, como lo ha recordado el Sr. Kyrou, que el que vamos a emitir ahora, que se basará únicamente en cuestiones de principio.

37. El hecho de que mi delegación se vea obligada a votar contra la propuesta de la URSS no significa

que crea que pueda hacerse una investigación completa sin oír a ambas partes. Sin embargo, no se trata ahora de que el Consejo inicie una investigación, sino de decidir si ésta debe efectuarse y quién se encargará de ella. Para decidir esto, el Consejo tiene antecedentes suficientes en los documentos transmitidos por los Gobiernos de Pekín y Pyongyang [S/2684] y en el texto mismo del proyecto de resolución de los Estados Unidos [S/2671]. La cuestión se planteará más adelante, es decir, cuando se cree la comisión internacional de investigación y esté dispuesto a entrar en funciones. Entonces, debo agregar, habrá necesidad de oír a ambas partes. Sin embargo, en la etapa actual de nuestro debate, la cuestión me parece prematura y ajena al punto examinado. Por todo esto, la delegación de Francia, a esta altura del debate, votará en contra de la invitación que habría de dirigirse a los Gobiernos de Pekín y de Pyongyang.

38. Sr. BOKHARI (Pakistán) (*traducido del inglés*): Deseo explicar por qué la delegación del Pakistán votará en contra de la propuesta de la URSS.

39. Mi delegación considera justo en principio, que, cuando el Consejo de Seguridad examina una controversia, las partes en la misma estén presentes para exponer sus respectivas opiniones. Pero, al aplicar este principio, debemos tener cuidado de determinar la naturaleza de la controversia, en las condiciones en que se encuentra, y qué medidas se podrían proponer teniendo en cuenta la situación existente. En la medida de nuestro conocimiento, examinamos ahora esta cuestión para decidir si se debe emprender o no una investigación lo más imparcialmente posible.

40. Se han hecho ciertas acusaciones; éstas han sido categóricamente rechazadas. Con respecto a mi delegación, muy poco le resta por saber, no sólo de una de las partes, sino también, si puedo así decirlo, de la otra. Si resolvemos efectuar una investigación, la delegación de Pakistán cree que debemos emprender la tarea lo más rápidamente posible; en realidad, cree que ésta ha sido considerablemente demorada. En el estado actual de las cosas, desde luego no es indispensable solicitar de los representantes de la República Popular de China o de un representante de las autoridades de Corea del Norte que expongan su tesis. Esta ha sido ya expuesta, es decir, en ella se han formulado ciertos cargos. La tesis de la parte contraria ha sido también expuesta, o sea, que estos cargos han sido rechazados.

41. Comparto enteramente la opinión del representante de Francia, es decir, que si resolvemos hacer la investigación, el momento en que el Consejo tome conocimiento del informe sobre la misma tendiente a que se adopten las medidas que la naturaleza de dicho informe pueda aconsejarnos, será probablemente el más oportuno para escuchar la opinión de los gobiernos y de las autoridades interesadas.

42. Sr. TSIANG (China) (*traducido del inglés*): Desearía explicar mi voto muy brevemente. Votaré en contra de la propuesta del representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, por dos razones.

43. En primer lugar, creo que la propuesta de la URSS es contraria al objeto mismo de una investigación imparcial. Esta cuestión de la guerra bacteriana se ha convertido en mera propaganda. Lo que el Consejo de Seguridad puede hacer es sacarla del campo de la propaganda para colocarla en el de la investigación. Creo que ninguno de nosotros puede forjarse ilusiones sobre los motivos reales de esta invitación, porque las

personas a quienes se nos pide que invitemos se limitarán a repetir, intensificar y continuar tan lamentable propaganda, que excede ya los límites de lo tolerable. En estas condiciones, no veo por qué el Consejo de Seguridad, al tratar de hacer pasar esta cuestión del terreno de la propaganda al de la investigación, debe abordar la cuestión en esa forma. Esa es mi primera razón.

44. En segundo lugar, cualquier invitación de este órgano inevitablemente confiere cierto prestigio a quienes la reciben. Cualquiera sea nuestra intención, tal conclusión es inevitable. El pueblo coreano y el pueblo chino hacen todo lo posible para liberarse de sus regímenes títeres. Los miembros del Consejo de Seguridad pueden no estar en condiciones de ayudar en esta lucha a los pueblos chino y coreano. Tal vez no podamos prestar suficiente ayuda, pero creo que ningún órgano de las Naciones Unidas tiene el derecho de entorpecer la lucha que libran los pueblos chino y coreano por su libertad, y que una invitación de esta clase haría más difícil tal lucha. Por esta segunda razón votaré también en contra de la propuesta de la URSS.

45. Sr. VON BALLUSECK (Países Bajos) (*traducido del inglés*): Mi delegación hubiera preferido votar sobre el proyecto de resolución de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas después de haber escuchado a la delegación de Estados Unidos exponer su tesis. Como no vamos a proceder así, votaremos contra dicho proyecto de resolución por las razones que tan brillante y claramente ha expuesto el representante de Francia.

46. También creemos que, en este caso particular, no es necesario invitar a los representantes de la República Popular de China y de Corea del Norte a participar en nuestras sesiones. Estos dos países son las partes que primero han presentado sus tesis en forma de acusaciones. Dichas acusaciones figuran en el documento que tenemos ante nosotros, que ha sido distribuido a los miembros del Consejo gracias a los buenos oficios de la delegación de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Conocemos dichas acusaciones; son suficientemente claras en muchos aspectos, y no es necesario explicarlas con más amplitud para considerar el punto inscrito en el programa a solicitud de la delegación de los Estados Unidos en que se solicita la creación de una comisión investigadora. Creo, como el representante de Francia, que sólo cuando hayamos recibido el informe de esa comisión, si ésta se crea y obtiene resultados, entonces se podrá considerar si la presencia de los representantes de la República Popular de China y de Corea del Norte es necesaria para el examen del informe y de sus conclusiones. Por el momento, no se ha manifestado esa necesidad y, por lo tanto, votaremos contra el proyecto de resolución de la URSS.

47. Sr. MALIK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Deseo recordar al Consejo que la delegación de la URSS se reserva el derecho de hablar después de la votación, según los resultados de la misma.

48. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Todo representante tiene derecho a explicar su voto, ya sea antes o después de la votación.

49. Sr. SANTA CRUZ (Chile): La delegación de Chile ha defendido el derecho del representante de la URSS a solicitar que se tome una decisión sobre su propuesta, pero, por las razones que ha expuesto el

representante de Francia, sentimos haber tenido que tomar una decisión prematura. El desarrollo del debate de la cuestión, hasta el momento, nos ha convencido de que no hay necesidad de invitar a dos representantes de las autoridades de Corea del Norte y del Gobierno de Pekín, y por consiguiente, votaremos en contra de la propuesta presentada en tal sentido.

50. Sin embargo, nos reservamos el derecho de adoptar una actitud diferente después de la declaración que ha de hacer el representante de los Estados Unidos, si la cuestión se plantea de nuevo.

51. Sr. MUNIZ (Brasil) (*traducido del inglés*): Deseo explicar por qué la delegación del Brasil votará en contra del proyecto de resolución de la URSS tendiente a invitar a los representantes de la República Popular de China y de las autoridades de Corea del Norte a participar en nuestros debates a esta altura de nuestros trabajos.

52. La cuestión que se nos ha planteado consiste simplemente en determinar si conviene o no encargar a un órgano imparcial la realización de una encuesta. El punto de nuestro orden del día trata concretamente de una solicitud de investigación sobre el supuesto recurso a la guerra bacteriana. No nos corresponde pronunciarnos ahora sobre el fundamento legal de las acusaciones formuladas contra el Mando Unificado de las Naciones Unidas en Corea. A esta altura de nuestros trabajos, todo lo que se solicita del Consejo de Seguridad es que establezca un procedimiento que permita reunir todos los datos y la información pertinente que habrán de servir más tarde para tomar una decisión.

53. No se trata, como lo ha dado a entender el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, de pronunciarnos sobre una controversia después de haber oído sólo a una de las partes. La República Popular de China y las autoridades de Corea del Norte tendrán amplia oportunidad de debatir a fondo la cuestión con el órgano de investigación que actuará en nombre del Consejo de Seguridad. El párrafo 2 del proyecto de resolución de los Estados Unidos contiene una recomendación concreta a tal efecto.

54. Sr. DERINSU (Turquía) (*traducido del inglés*): Deseo explicar brevemente el voto de mi delegación. La delegación de Turquía votará en contra del proyecto de resolución de la URSS, porque no se solicita del Consejo de Seguridad que investigue los cargos relativos a la guerra bacteriana: se solicita del Consejo de Seguridad que, a su vez, pida a un órgano imparcial que proceda a realizar esta investigación en el terreno. Los cargos son ya conocidos. Además, el representante de los Estados Unidos no ha expuesto aún su tesis. Por lo tanto mi delegación no está convencida de que sea necesario invitar a los representantes de la República Popular de China y de Corea del Norte a participar, en este momento, en los debates del Consejo.

55. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): No hay más nombres inscritos en la lista de oradores. Antes de que procedamos a la votación, deseo, como representante del Reino Unido, explicar brevemente el voto de mi delegación con respecto al proyecto de resolución de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

56. Las razones por las cuales me opongo al proyecto de resolución de la URSS son casi idénticas a las expresadas por otros varios miembros del Consejo, especialmente los representantes de Francia, Pakistán y los Países Bajos. Se han hecho acusaciones y han sido

rechazadas. Sólo una investigación imparcial permitirá demostrar si éstas son verdaderas o falsas. Esta investigación debe realizarse sobre el terreno, pues es evidente que las pruebas que se presentaren no podrían ser examinadas y evaluadas en el Consejo de Seguridad. Por lo tanto, mi delegación cree que no sería útil ni conveniente invitar a representantes de la República Popular de China y de Corea del Norte a participar en nuestras sesiones. Si tuviesen que venir, lo único que se obtendría, a nuestro parecer, sería una repetición de los cargos ya hechos.

57. Por estas razones, votaremos en contra del proyecto de resolución de la URSS.

58. Como PRESIDENTE, someto ahora a votación el proyecto de resolución de la URSS, que figura en el documento S/2674/Rev.1.

Se procede a votación ordinaria.

Votos a favor: Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Votos en contra: Brasil, Chile, China, Francia, Grecia, Países Bajos, Pakistán, Turquía, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América.

Por 10 votos contra 1, queda rechazado el proyecto de resolución.

59. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Tiene la palabra el representante de la URSS, que va a explicar su voto.

60. Sr. MALIK (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) (*traducido de la versión inglesa del texto ruso*): Al rechazar la propuesta de la URSS tendiente a que el Consejo invite a los representantes de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea a participar en las sesiones que el Consejo dedicará al examen de la cuestión de la investigación relativa al recurso a la guerra bacteriana, los Estados Unidos han demostrado al mundo entero que temen que se conozca la verdad sobre la agresión norteamericana en Corea y contra China. Temen que, en sus declaraciones al Consejo, los representantes de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea expongan hechos concretos que demuestren que las fuerzas armadas de los Estados Unidos han empleado el arma bacteriana contra las poblaciones coreana y china. Todo esto demuestra que la propuesta de los Estados Unidos relativa a una supuesta investigación sobre el recurso a la guerra bacteriana tiene por objeto engañar a la opinión pública y desviar su atención del hecho de que las fuerzas norteamericanas emplean el arma bacteriana en Corea y en China.

61. Esta propuesta también tiene por objeto disimular la negativa del Gobierno de los Estados Unidos a ratificar el Protocolo de Ginebra de 1925, que prohíbe el empleo de las armas bacterianas.

62. Los Estados Unidos tratan de protegerse con una propuesta relativa a una supuesta investigación. Ese es el procedimiento habitual de los Estados Unidos, que desde 1950, han tratado de emplear un método semejante con respecto a China. Entonces los Estados Unidos violaron el espacio aéreo de China y sometieron al territorio del noroeste de China a bombardeos de la aviación norteamericana, y en seguida, cuando el Gobierno Popular Central de la República Popular de China protestó y recurrió a las Naciones Unidas, los

Estados Unidos presentaron al Consejo de Seguridad una propuesta [S/1752] relativa al envío de "investigadores sobre el terreno".

63. Por lo tanto, se trata de un procedimiento habitual de agresión por parte de los círculos dirigentes de los Estados Unidos, que consiste en violar la soberanía y la integridad territorial de otro Estado, cometer un acto de agresión contra éste, causarle perjuicios, y en seguida, proponer "una investigación sobre el terreno", a fin de enviar sus agentes a territorio extranjero.

64. Se sabe asimismo que, en todas las llamadas comisiones regionales de las Naciones Unidas, cualesquiera sean su composición y sus atribuciones, representantes de los Estados Unidos se dedican, si no en calidad de miembros de dichas comisiones, por lo menos, como "miembros del personal auxiliar" o como "funcionarios de las Naciones Unidas", a las tareas que les ha confiado, no la Organización de las Naciones Unidas, sino el Departamento de Estado de los Estados Unidos y el Pentágono.

65. Los Estados Unidos no lograrán ocultar este hecho bien conocido mediante referencias a "investigadores imparciales".

66. Con respecto al empleo de armas bacterianas por las tropas norteamericanas contra Corea y China, los hechos están expuestos claramente en las declaraciones oficiales del Gobierno de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea, declaraciones que he señalado hoy a la atención del Consejo de Seguridad. El hecho de que las fuerzas armadas de los Estados Unidos emplean el arma bacteriana contra las poblaciones coreana y china ha sido igualmente corroborado por varias organizaciones internacionales, que gozan de reconocida autoridad, y por correspondientes extranjeros; el mundo entero conoce este hecho.

67. Los documentos pertinentes de organizaciones internacionales tales como la Asociación Internacional de Juristas Demócratas, el Consejo Mundial por la Paz y otras, han sido publicados como documentos oficiales del Consejo de Seguridad [S/2684 y S/2684/Add.1].

68. Es necesario especialmente señalar a la atención del Consejo de Seguridad el hecho siguiente, que tiene gran importancia. Cada vez que se ha estudiado la cuestión del empleo del arma bacteriana, el Gobierno de los Estados Unidos se ha negado a condenar la guerra bacteriana. Esta actitud se explica únicamente por el deseo de este Gobierno de conservar su libertad de acción y seguir empleando esta arma vergonzosa: el arma bacteriana. Evidentemente, esa es también la razón por la cual el Gobierno de los Estados Unidos se opone obstinadamente a la propuesta de la URSS [S/2663] tendiente a invitar a los Estados a que se adhieran al Protocolo de Ginebra y lo ratifiquen. Esta es también la razón por la cual el Gobierno de los Estados Unidos se niega a ratificar el Protocolo.

69. Desde el principio, la delegación de la URSS ha insistido en declarar en el Consejo de Seguridad que acepta que, en el orden del día del Consejo, se inscriba la cuestión presentada por la delegación de los Estados Unidos, pero considera que su examen no puede hacerse sin la participación de los representantes de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea.

70. Varios representantes, al explicar su voto, han tratado de justificarse afirmando que la situación se aclararía si el representante de Estados Unidos hiciera

una declaración, y que podrían votar con más imparcialidad. Esta es una explicación por lo menos extraña, pues no hay razón alguna para suponer que el representante del Kuomintang, o los representantes de Grecia y Brasil, votarían de distinta manera que el representante de los Estados Unidos, cualesquiera fuesen los argumentos que éste presentara en su discurso.

71. La delegación de la URSS sigue creyendo que no es posible examinar esta cuestión en el Consejo de Seguridad sin la participación de los representantes de China y Corea, pues, teniendo en cuenta que se trata de hechos que se refieren al territorio de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea, sólo la participación de los representantes de dichos países en el examen de la cuestión en el Consejo de Seguridad permitirá establecer los hechos fehacientemente.

72. Por su parte, los Estados Unidos, mantienen la misma política ilegal y contraria a la Carta de las Naciones Unidas que han adoptado desde el comienzo de la agresión norteamericana contra Corea. Valiéndose de la mayoría dócil de que disponen en el Consejo de Seguridad, los Estados Unidos tratan de imponer al Consejo su versión parcial de las cuestiones relacionadas con los acontecimientos en Corea y, al no permitir el acceso de la parte contraria al Consejo de Seguridad y a los demás órganos de las Naciones Unidas, impide que dichas partes expongan su punto de vista sobre esas cuestiones. Al mismo tiempo, tratan de imponer al Consejo de Seguridad, cuando se consideran éstas, sus decisiones parciales, injustas y contrarias a la Carta.

73. La delegación de la URSS desea declarar una vez más que, en ausencia de los representantes de la República Popular de China y de la República Popular Democrática de Corea, considera imposible examinar la cuestión presentada por la delegación de los Estados Unidos. Por consiguiente, la delegación de la URSS no participará en el examen de esta cuestión y votará en contra del proyecto de resolución presentado por la delegación de los Estados Unidos.

74. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Pasemos ahora a considerar el fondo de la cuestión que nos ha sido sometida.

75. Sr. GROSS (Estados Unidos de América) (*traducido del inglés*): El Consejo debe relacionar los hechos que voy a exponer con los actos del representante de la URSS y las declaraciones que ha pronunciado esta tarde. Su amenaza, su intención declarada de ejercer su derecho de veto con respecto al proyecto de resolución de los Estados Unidos, no pueden ser consideradas independientemente de la actitud general que el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha adoptado y de la cual me ocuparé como tema central de mi declaración. A medida que se desarrolle mi exposición espero que los miembros del Consejo tengan presente que el representante de la URSS ha amenazado con su veto a este proyecto de resolución. Creo que el representante de la URSS puede tratar de eludir la verdad mediante una huelga de brazos cruzados, pero le advierto que, aunque se puede atacar la verdad de distintas maneras no puede ahogársela observando una actitud pasiva.

76. Deseo explicar al Consejo de Seguridad por qué el Gobierno de los Estados ha solicitado que se inscriba en el orden del día un nuevo punto titulado "Cuestión de una petición de que se efectúe una investigación sobre el supuesto recurso a la guerra bacteriana".

77. Según los términos del proyecto de resolución que mi delegación ha hecho distribuir [S/2671], los Gobiernos y las autoridades comunistas difunden sistemáticamente cargos graves, especialmente cargos formulados ante las Naciones Unidas por los representantes de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, según los cuales las fuerzas de las Naciones Unidas que luchan contra la agresión comunista en Corea han recurrido a las armas bacterianas.

78. Durante meses, el mundo ha presenciado una campaña falsa y malévola, que no tiene otro objetivo que atacar a las Naciones Unidas. Pocas gentes se han llamado a engaño. Los métodos mismos que se han empleado para fraguar pruebas falsas y difundir la acusación han demostrado la falsedad del cargo. Sin embargo, no debe darse por descontada la campaña o simplemente hacer caso omiso de ella, como si se tratara de otro ejemplo del carácter funesto del comunismo internacional. El veneno que se inyecta en la mente de los hombres está destinado a engañarlos, a dividirlos y a paralizarlos. Por eso, el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas amenaza con hacer uso de su derecho de veto.

79. Al proseguir esta campaña, el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas se propone otro objetivo: aislar a los Estados Unidos del mundo libre. Para lograr eso, concentra el ataque contra nosotros, para tratar de condenarnos especialmente. Esa es la razón por la cual los pueblos del mundo libre deben, para su propia seguridad, analizar los hechos fríamente. Hay que tener presente que los cargos relativos a la guerra bacteriana no son, en sí, más que una parte de una campaña general de odio que se desarrolla actualmente en la URSS y en los países bajo su control o en su esfera de influencia. Conveniría que las Naciones Unidas observasen de cerca todas las manifestaciones de esta campaña. No nos dejaremos intimidar por el veto de la URSS. Cualesquiera sean los motivos básicos que animan al Gobierno de la URSS, un hecho está claro: esta campaña de odio, como demostraré a continuación, desmiente la afirmación de la URSS, repetida a menudo, de que a ésta sólo le preocupa la paz del mundo y del mejoramiento de las relaciones internacionales.

80. ¿Cuáles son el origen y la naturaleza de la campaña de falsas acusaciones según las cuales el Mando Unificado ha recurrido a la guerra bacteriana en Corea? Me limitaré a citar hechos, a los cuales el representante de la URSS no podrá oponer su veto.

81. En 1951, durante el período de los reveses militares comunistas en Corea, se fraguó una campaña contra el empleo del arma bacteriana por las fuerzas de las Naciones Unidas en Corea. Esta campaña se inició el 22 de marzo con un breve comunicado de la radio de Pekín, que *Pravda* reprodujo inmediatamente. Este comunicado de Pekín, según el cual el Mando Unificado había comenzado a fabricar armas bacterianas para emplearlas en Corea, procedía supuestamente de fuentes japonesas. Ahora bien, la verdadera fuente de esta información se encuentra en un artículo publicado el 4 de abril en *Estrella Roja*, periódico de la URSS, que se titula: "La guerra bacteriana es el arma criminal de los agresores imperialistas". Este fué el título de las informaciones sobre este tema publicadas en la prensa de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. En marzo y abril de 1951, aparecieron otras informaciones breves que prepararon la acusación más grave del 30 de abril. *Pravda* reprodujo la falsa acu-

sación el 5 de mayo; tres días después, el 8 de mayo, el Gobierno de Corea del Norte enviaba dócilmente una protesta oficial a las Naciones Unidas [S/2142/Rev.1]. Sin embargo, esta campaña fué de corta duración salvo en Corea del Norte donde era necesario justificar la falta de medios sanitarios y médicos y explicar una epidemia de viruela. Sólo en 1952, fué cuando la artillería pesada de la propaganda de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas abrió el fuego contra la supuesta guerra bacteriana.

82. La actual campaña ha aumentado en intensidad después del 23 de febrero, fecha en que la prensa oficial de Moscú reprodujo una emisión radiofónica de Pekín en que se afirmaba que aviones de las Naciones Unidas habían lanzado microbios en Corea del Norte. A ello siguieron las protestas de los ministros comunistas de relaciones exteriores de Corea del Norte y de China, y un notable aumento en el número de comentarios de la prensa y de la radio de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, denuncias emanadas del Consejo Mundial por la Paz influido por la URSS, y grandes reuniones de protesta organizadas en ese país.

83. Mi Gobierno y el Mando Unificado de las Naciones Unidas comprenden que las acusaciones formuladas en febrero de 1952 eran indicio de una campaña mundial de alcance mucho mayor que el hostigamiento representado por las acusaciones anteriores en materia de guerra bacteriana. Por consiguiente, el Secretario de Estado de los Estados Unidos dijo el 4 de marzo:

"Querría... declarar categóricamente y sin dejar duda alguna que estas acusaciones son totalmente falsas; las fuerzas armadas de las Naciones Unidas no han recurrido ni recurren a ninguna forma de guerra bacteriana."

84. El Gobierno de los Estados Unidos aprovecha esta ocasión para repetir y afirmar de nuevo esta desmentida.

85. Desmentidas igualmente categóricas han sido formuladas por el Secretario General de las Naciones Unidas, el Comandante en Jefe de las fuerzas de las Naciones Unidas, el Secretario de Defensa de los Estados Unidos y muchos otros funcionarios de responsabilidad de varios Estados Miembros de las Naciones Unidas, inclusive aquellos que han proporcionado fuerzas y materiales para repeler la agresión en Corea. Todas esas personas ocupaban y ocupan todavía cargos que les permiten saber a ciencia cierta de qué hablan. Sus desmentidas pueden contrariar al representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, pero éste no puede ejercer contra ellos su derecho de veto.

86. Mi Gobierno adoptó otras medidas para contrarrestar esa campaña de odio antes de que asumiera las peligrosas proporciones que tiene actualmente.

87. Tan pronto como se inició la campaña, el Secretario de Estado invitó a los comunistas a que sometieran sus cargos a la prueba de la verdad, permitiendo que se realizase una investigación imparcial. El 11 de marzo, solicitó del Comité Internacional de la Cruz Roja, como órgano internacional imparcial, que juzgase los hechos. Esta investigación, dijo el Secretario de Estado, permitiría comprobar la gravedad de la epidemia que parecía propagarse entonces por Corea del Norte, y proporcionaría nuevas pruebas de la falsedad de los cargos relativos a la guerra bacteriana.

88. Con tal fin, el Secretario de Estado destacó la necesidad de realizar una investigación en ambos lados

del frente en Corea. Los investigadores de la Cruz Roja fueron invitados a visitar las regiones situadas detrás de las líneas de las Naciones Unidas.

89. El Comité Internacional de la Cruz Roja aceptó el encargo de nombrar una comisión para efectuar la investigación, a condición de que ambas partes dieran su consentimiento y estuvieran dispuestas a colaborar con la comisión. Dicha comisión debía componerse de "personas que ofreciesen todas las garantías de independencia moral y científica, tales como expertos de la mayor competencia, especialmente en el campo de la epidemiología" y por sabios designados por los países del Lejano Oriente "que no sean partes en el conflicto". Estas son las propuestas que el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas esta tarde ha calificado descaradamente de complot que se propone introducir espías en Corea. Este solo hecho explica por qué el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas amenaza con recurrir al veto. El Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas se opone a un plan que prevé la utilización de personas que ofrezcan todas las garantías de independencia moral y científica, y de sabios designados por los países del Lejano Oriente que no son partes en el conflicto; y amenaza con impedir este plan ejerciendo su derecho de veto.

90. Sin embargo, el Secretario de Estado aceptó inmediatamente el ofrecimiento del Comité Internacional de la Cruz Roja.

91. Los comunistas no han dado a conocer todavía oficialmente su respuesta final al ofrecimiento del Comité Internacional de la Cruz Roja. Sin embargo, la propaganda soviética en el mundo entero ha comenzado inmediatamente a calumniar al Comité Internacional de la Cruz Roja. Los ataques dirigidos contra el Comité Internacional de la Cruz Roja no han disminuído el respeto que esta organización inspira desde hace mucho tiempo en el mundo entero, debido a su imparcialidad y a sus actos de caridad. El Gobierno de los Estados Unidos sigue creyendo que es el órgano que, esencial y lógicamente conviene para realizar con la ayuda de los sabios de renombre mundial y otros expertos que eligiere, una investigación sobre los cargos hechos.

92. El Kremlin a menudo ha tratado de desviar y engañar la opinión pública socavando la confianza en los métodos más adecuados para demostrar la verdad. Cuanto más adecuado es el método, tanto más difícil, al parecer, le resulta al Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas el aceptarlo; cuanto más digna de fe es la organización, tanto más enconados son los ataques contra ella. Los ataques lanzados contra el Comité Internacional de la Cruz Roja no tienen justificación alguna y no se debería permitir que el mecanismo de propaganda de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas engañara a la opinión pública y atacara a tan valioso e importante servidor de la comunidad internacional. Sólo cinco días antes de que el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas denunciara al Comité Internacional de la Cruz Roja como un instrumento de los "imperialistas", el órgano del partido comunista *L'Humanité*, publicado en París, sugirió la posibilidad de confiar la investigación a la Cruz Roja. El Comité Internacional de la Cruz Roja no era entonces "imperialista", porque los comunistas no le habían aún calificado así.

93. Además, en varios de los estados satélites de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, las sociedades de la Cruz Roja habían testimoniado su respeto

por el Comité Internacional de la Cruz Roja y demostrado la confianza que en él tenían. El 6 de marzo de 1952, la Cruz Roja rumana dirigió al Comité Internacional de la Cruz Roja una petición, de la cual citaré el extracto siguiente: "hacer gestiones urgentes ante el Gobierno de los Estados Unidos y ante las Naciones Unidas a fin de que se tomen inmediatamente medidas" para poner fin al supuesto empleo de armas bacterianas en Corea.

94. En febrero de este año, las sociedades de la Cruz Roja polaca y húngara, controladas por la URSS, dirigieron llamamientos y peticiones análogas al Comité Internacional de la Cruz Roja.

95. En 1951, la Cruz Roja de la China comunista misma dirigió varios llamamientos al Comité Internacional de la Cruz Roja, es decir, a la misma organización a la que ahora empieza a atacar y cuya autoridad trata de socavar.

96. Este brusco cambio de actitud por parte del movimiento comunista internacional con respecto a la Cruz Roja basta, en sí, para demostrar la falsedad de la campaña sobre la supuesta guerra bacteriana; el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha agregado a esto un ataque despectivo contra las misiones de las Naciones Unidas, que cumplen diversas funciones en distintas partes del mundo. Dicho representante ataca a toda organización que está en condiciones de cumplir imparcialmente su misión. Comprobamos que los partidos comunistas del mundo entero han hecho llamamientos concretos a la Cruz Roja misma hasta el preciso momento en que fué posible practicar una investigación real. Entonces, la máquina de propaganda soviética dió bruscamente marcha atrás, y el Comité Internacional de la Cruz Roja se ha convertido, de la noche a la mañana, en "el instrumento" de Wall Street.

97. A consecuencia de las desmentidas dadas por las Naciones Unidas y las solicitudes de investigación imparcial, la propaganda soviética inmediatamente redobló, con el mayor vigor, su campaña de odio y de mentiras. Deseo ahora señalar al Consejo que me ocupo en este momento de las declaraciones, acusaciones y decisiones emanadas del Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. A partir de este momento, la propaganda de la URSS adquiere su máxima intensidad.

98. El 13 de marzo, o sea un día después de haber enviado el Comité Internacional de la Cruz Roja su comunicación a los comunistas, las autoridades de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas organizaron en Moscú una gran reunión de "trabajadores", en la cual los oradores no hicieron más que repetir los mismos cargos con el propósito de suscitar un odio intenso y violento contra los esfuerzos de los Estados Unidos y las Naciones Unidas en Corea. Es sintomático que *Pravda* haya reproducido el 14 de marzo el texto de la siguiente declaración, aprobada en la gran reunión de Moscú:

"Sus bárbaras actividades (las de los Estados Unidos) amenazan con difundir terribles epidemias y enfermedades mortales en los países de Asia y de Europa. La conciencia de los pueblos no puede admitir los crímenes inhumanos y salvajes de estos enemigos de la humanidad que infringen las leyes más elementales de la moral universal."

99. Así se inyectaba el veneno. La reunión de Moscú no fué más que el prototipo de reuniones análogas

organizadas en todas las partes del mundo dominadas por el comunismo internacional. Los periódicos de Moscú, *Pravda* e *Izvestia*, en sus respectivas ediciones del 14 de marzo, dedicaron sendas páginas a la reunión "de odio" que se celebró en Moscú. Ese mismo día, la radio de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas dedicó a la guerra bacteriana mucha más atención que a cualquier otro tema de su programa.

100. El 13 de marzo, Pekín anunció la creación de una supuesta "comisión investigadora" cuyos miembros fueron cuidadosamente seleccionados entre comunistas chinos a fin de asegurar su parcialidad. Antes de que entrara en funciones, su Presidente anunció que la misma se proponía "reunir los distintos hechos delictivos referentes a la guerra bacteriana perpetrada por los imperialistas norteamericanos". Tal fué la labor anunciada por el Presidente de esa comisión antes de que ésta hubiese iniciado sus trabajos. El 14 de marzo, el Sr. Malik, representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, tomó nuevas medidas para fomentar esta campaña, planteando ante la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas,¹ órgano que no tiene competencia para tratar esa cuestión, los cargos relativos a la guerra bacteriana. El 15 de marzo, el Gobierno satélite de Hungría se hizo eco fiel de la campaña de protesta de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. El 16 de marzo, el periódico comunista francés *L'Humanité* publicó el primero de sus grandes artículos sobre la guerra bacteriana. Por lo tanto, cuatro días después de que las Naciones Unidas aceptaran el ofrecimiento de investigación hecho por el Comité Internacional de la Cruz Roja, entró en acción la artillería pesada de la propaganda mundial de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, y los principales periódicos comunistas de la India, Brasil y Canadá, países situados a gran distancia unos de otros, reprodujeron los cargos.

101. Otra supuesta investigación fué organizada por la comisión de que habló esta tarde el representante de la URSS, o sea, la Asociación Internacional de Juristas Demócratas, de la cual me ocuparé en seguida. Se sabe que esta Asociación es una de las muchas organizaciones sometidas a los intereses de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Según *Pravda*, este grupo fué enviado el 4 de marzo para "investigar los delitos cometidos por los intervencionistas en Corea, en violación de todos los acuerdos internacionales, y para determinar la verdad de lo ocurrido". Tales fueron las instrucciones dadas a ese grupo, que las recibió cuando se hallaba en la Siberia soviética, camino de Corea. Esta comisión se componía de hombres fieles seguidores de la línea política del partido comunista, aunque su presidente, un tal Brandweiner, fué nazi hace algún tiempo, lo mismo que lo fué otro de sus miembros, el Dr. Melsheimer. En realidad, Brandweiner, Presidente del grupo, no era solamente miembro del partido nazi alemán, sino también miembro de la *Reichswehrbund* de Berlín.

102. En resumen, todos los elementos habituales de la propaganda soviética figuran en esta campaña: el vínculo entre los Estados Unidos y supuestos experimentos japoneses en materia de guerra bacteriana, los cargos formulados contra supuestos "criminales de guerra" y las solicitudes presentadas para que éstos sean juzgados, el cargo de violación del Protocolo de Ginebra y las convenciones de la Cruz Roja, los supuestos "informes de testigos", las supuestas "confesiones"

de prisioneros norteamericanos que repentinamente se expresan en el estilo rígido del marxismo, las supuestas pruebas "científicas" que demuestran la presencia de insectos fuera de estación y en lugares donde no acostumbra a estar, las supuestas investigaciones "imparciales" efectuadas por grupos títeres, las protestas huecas organizadas en el mundo entero por las organizaciones que responden a los intereses comunistas.

103. Estos expedientes fueron cada vez más evidentes a medida que se desarrollaba la campaña. Durante las últimas semanas del mes de marzo, la propaganda de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, concentró su fuego principalmente en el público cautivo que se halla detrás de la cortina de hierro. Cabría suponer que el espíritu de los hombres y de las mujeres que se encuentran detrás de la cortina de hierro se ha corrompido en cierta medida, pues tienen muy pocas posibilidades de conocer la verdad. Uno de los aspectos más siniestros de esta campaña es la intensidad que ha asumido en la misma Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

104. No tenemos necesidad de que los comunistas chinos o norcoreanos nos señalen estos hechos.

105. Durante el mes de marzo, Moscú preparaba a la prensa comunista, y a los otros órganos que se encuentran tras la cortina de hierro, para su esfuerzo principal. Todo lo que ha dicho hasta ahora no fueron más que preparativos.

106. En la reunión del Comité Ejecutivo del Consejo Mundial por la Paz, organización controlada por la URSS, que tuvo lugar en Oslo, Noruega, del 29 de marzo al 1° de abril de este año, Moscú dió la señal para que se iniciase la fase principal de la campaña sobre la guerra bacteriana en todo el mundo no comunista. El material básico de propaganda fué transmitido a Oslo o bien a la Sede del Consejo Mundial pro Paz en Praga. Citaré sólo un ejemplo: el comunista José Laris Maddera, del Uruguay, supuesto "jefe pacifista", fué invitado a trasladarse a Praga el 4 de abril; allí recibió, de agentes de la URSS, instrucciones para dedicarse a una intensa campaña sobre la guerra bacteriana tan pronto como volviese al Uruguay.

107. Desde abril hasta el momento actual, los supuestos "partidarios de la paz" han bailado al compás de la música tocada por el Kremlin. En cada país — según nos consta a todos nosotros — aquéllos han desempeñado el mismo papel: una reunión nacional, series de reuniones locales, folletos, carteles, peticiones, rumores, declaraciones pronunciadas por organismos criptocomunistas, por médicos, sabios, abogados, etc.; todas las conocidas organizaciones criptocomunistas, los testafierros, y los caballos troyanos han sido movilizados para apoyar la campaña relativa a la guerra bacteriana. En algunos países se presentan las cosas con refinamiento: en Brasil, hubo una exposición ambulante, copiada de la de Pekín; en Israel, en la India, en Dinamarca, en Brasil y en Suecia, tratóse de presentar los cargos en los órganos parlamentarios; en Irak hubo una campaña que corrió "de boca en boca". Al mismo tiempo, la prensa comunista de esos países ha seguido vociferando.

108. La similitud entre las actividades de estos grupos de supuestos "partidarios de la paz" y la reproducción por los periódicos comunistas del mundo entero de artículos y material de propaganda procedentes de Moscú, demuestran claramente que, en esta campaña

¹ Véanse las *Actas Oficiales de la Comisión de Desarme*, 2a. sesión.

relativa a la guerra bacteriana, Moscú ha desplegado un gran esfuerzo de coordinación y de planificación.

109. Y, en presencia de estos hechos, el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas se declara en huelga de brazos cruzados en el Consejo de Seguridad para evitar que este órgano determine la verdad.

110. Los órganos oficiales de la prensa y de la radio de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas han marcado el compás de esta campaña mundial de calumnias y de odio. Las tres declaraciones publicadas recientemente en *Pravda* e *Izvestia*, órganos oficiales del Partido Comunista de la URSS y del Soviet Supremo de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, ofrecen un ejemplo típico de las palabras de odio de Moscú. En el número de *Pravda* del 7 de junio de 1952 se lee lo siguiente:

“Los ideólogos del imperialismo norteamericano solicitan que se interrumpa el crecimiento de la población de todos los países, salvo en los Estados Unidos, y que el mayor número de seres vivientes perezca por la guerra, el hambre y las epidemias. Y no se trata solamente de una “teoría” profesada por esos caníbales. Todos sus actos se ajustan exactamente a la ideología canibal.

“Los caníbales norteamericanos siguen las huellas de los saqueadores hitlerianos. En Corea han sacrificado a centenares de miles de habitantes pacíficos, entre los cuales figuran 300.000 niños. Los intervencionistas norteamericanos al desencadenar la guerra bacteriana y la guerra química, se han impuesto la perversa tarea de hacer de Corea un país desierto e inhabitado.”

En *Pravda* del 25 de junio se lee:

“Los invasores norteamericanos recurren a los más inhumanos y más bárbaros métodos de guerra en gran escala... Hollando las prácticas internacionales generalmente aceptadas, el ejército norteamericano ha recurrido al empleo en masa de bombas bacterianas y químicas.”

111. Obsérvese la fecha: 25 de junio. El mismo día *Izvestia* declaró:

“Pero esto es una nimiedad en comparación con las atrocidades cometidas después por los intervencionistas norteamericanos... estos intervencionistas que superan con mucho a sus predecesores en el bandolerismo internacional: los fascistas hitlerianos. En Corea y en el nordeste de China los imperialistas de los Estados Unidos han recurrido a la bárbara arma bacteriana, condenada por la humanidad entera y proscrita por el Protocolo de Ginebra de 1925.”

112. Sin embargo, el mismo día en el Consejo de Seguridad [581a. y 582a. sesiones], el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas pretendía que su gobierno no veía relación alguna entre la tentativa de propaganda basada en el Protocolo de Ginebra y los cargos mendaces de guerra bacteriana.

113. El representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha repetido estos cargos en la Comisión de Desarme. El 9 de abril de 1952, el Sr. Malik no hacía la huelga de brazos cruzados; pronunciaba la declaración siguiente:²

“Habiendo desatado una guerra sangrienta contra el pueblo de Corea, ese pueblo heroico y amante de la libertad, los agresores norteamericanos, desde los primeros días de su aventura sangrienta en Corea, han cometido atrocidades y actos de crueldad bárbara e inaudita con la población civil, y no combatiente de dicho país. Cuando todas sus tentativas de doblegar el ánimo de ese pueblo heroico fracasaron, los agresores norteamericanos cometieron un crimen inaudito contra la paz y la humanidad. Han hecho uso en Corea y en China del arma bacteriana, que todos los países y los pueblos civilizados han condenado desde hace mucho tiempo como infame y criminal.”

114. ¿Acaso necesitamos invitar al régimen comunista chino y a las autoridades de Corea del Norte para que confirmen en el Consejo de Seguridad que el Sr. Malik ha hecho esta declaración — ha hecho este falso cargo — ante la Comisión de Desarme, el 9 de abril de 1952?

115. Un acontecimiento ocurrido a principios del mes de mayo ilustra el hecho de que Moscú dirige y controla esta campaña. Los especialistas de la propaganda del Kremlin se han dado cuenta de que el supuesto “informe” del “Comité Internacional de Juristas Demócratas” cuyos miembros habían sido cuidadosamente elegidos y del cual ya me he ocupado, no ha sido bien recibido. Los agentes de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en Corea han amonestado a los comunistas chinos y a los coreanos del norte, por no haber proporcionado un suficiente número de supuestas “pruebas” a este grupo de juristas. Se han limitado a hacerles recorrer el itinerario clásico de los sectores de Pyongyang arrasados por las bombas y proporcionarles algunas fotografías que evidentemente no demuestran nada. Los agentes de la URSS han solicitado de sus colegas chinos y norcoreanos que se dediquen a la tarea de proporcionarles pruebas más convincentes, para utilizarlas con fines de propaganda durante la fase de verano de la campaña bacteriana.

116. Unos días más tarde Pekín anunció la existencia de supuestas “confesiones” de dos aviadores norteamericanos. Estas supuestas “confesiones” fueron dictadas, si no escritas, por una persona que evidentemente no conoce bien la lengua inglesa. Por ejemplo, una copia fotostática de un documento manuscrito presentado como una “confesión” fué publicado en el periódico *Ce Soir* de París, el 13 de junio. El título de este documento es el siguiente: “Cómo Wall Street me obligó a participar en la guerra bacteriana”. La última línea de la copia fotostática de la carta dice lo siguiente: “*I was blamed by my conscience and good will for the crimes*” (Mi conciencia y mi buena voluntad me han reprochado estos delitos). Ningún norteamericano se expresaría de esa manera. En estos documentos hay otras expresiones que son propias de la propaganda comunista que hemos oído a menudo en el Consejo de Seguridad, empleadas por el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, cuando, antes de declararse en huelga de brazos cruzados, se dedicó a formular deslealmente cargos falsos. Las frases que he citado serían tan extrañas para los dos aviadores como la misma lengua rusa.

117. No es de extrañar el cinismo que demuestra la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en materia de “pruebas”. Los comunistas han demostrado siempre repugnancia por las investigaciones y los procesos públicos y legales. La luz de la publicidad ha surtido el

² *Ibid.*, Comité 1, 2a. sesión, página 6.

efecto de desvirtuar las "pruebas" tan cuidadosamente fraguadas por los propagandistas de la URSS.

118. No he vacilado en repetir estas mentiras y estas calumnias de los periódicos de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y en darles de nuevo publicidad, porque estoy seguro de que ninguna persona capaz de pensar por sí misma les asignará el menor valor. Pero el carácter extraordinariamente burdo de estas tentativas de fraguar pruebas me parece que demuestra el desprecio que la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas siente hacia el sentido común de los hombres libres.

119. No tenemos necesidad de que los comunistas chinos y norcoreanos tomen asiento a la mesa del Consejo para decirnos eso. Los actos del Gobierno de la URSS nos lo han hecho conocer.

120. En las radiodifusiones comunistas originales, cada supuesto incidente fué descrito detalladamente. Varios miembros del Consejo de Seguridad han mencionado, durante las últimas semanas, algunos objetos y artículos que supuestamente habían sido introducidos, en una forma u otra, en Corea, como portadores de gérmenes. Si se reuniese ese material cabría admitir que los microbios han sido transportados y propagados por una diversidad de portadores de gérmenes que no dejarían de enriquecer la colección de cualquier museo de historia natural. Entre los objetos contaminados — y esta no constituye una lista completa — figuran algodón, hojas de maíz, hojas de encina, plumas de pollos, patos y gansos; lienzo blanco con cristales del mismo color y lienzo amarillo recubierto de polvo amarillo, un líquido que se describe únicamente como viscoso, polvo de bizcochos contaminado, carne de cerdo, hojas sueltas, carne de vaca, paja, cigarrillos, fardos de algodón, alfileres de vidrio llenos de microbios, serpientes de juguete portadoras de gérmenes, jabón, papel, sobres, productos medicinales, ornamentos, artículos de confitería y de tocador. Esta lista procede de emisiones de propaganda fielmente retransmitidas de Moscú.

121. No tenemos necesidad de que los comunistas chinos y norcoreanos estén presentes para decirnos lo que difunde la radio de Moscú y publica *Pravda*. Naturalmente, y como cabía esperar, todos los hombres de ciencia independientes, entre los que figuran por lo menos diez honrados con el Premio Nobel, han expresado públicamente su escepticismo con respecto a esos cargos. Han ridiculizado las fábulas relativas a la propagación del tifus y la peste bubónica por medio de pulgas y piojos contaminados, en las temperaturas glaciales del invierno coreano. Han recordado el proceso regular que siguen las epidemias en esa parte del mundo, donde es posible que enfermedades como el tifus y la peste bubónica alcancen proporciones de epidemia, a menos que las autoridades luchen incansablemente contra sus agentes de propagación natural. El jefe del Servicio de Sanidad de las Naciones Unidas en Corea, Dr. Feisal Cheikh El-Ard, de Siria, ha recordado la tarea que han tenido que enfrentar las Naciones Unidas para combatir las enfermedades en la República de Corea. Ha declarado:

"Dieciocho millones de personas han sido vacunadas contra la fiebre tifoidea, 16 millones contra el tifus, 15 millones contra la viruela y dos millones contra el cólera.

"A consecuencia de esta actividad, el número de las víctimas de dichas enfermedades se ha reducido de un total calculado entre 15.000 y 30.000 por mes a una cantidad que oscila entre 40 a 70 por mes."

122. El Dr. Feisal ha señalado que la única reacción norcoreana ante este trabajo de conservación de vidas humanas fué una emisión radiofónica en la cual se dijo que las fuerzas armadas de las Naciones Unidas propagaban microbios en Corea del Sur y trataban de exterminar allí el mayor número de habitantes.

123. Ejemplo típico de la verdadera actitud de las Naciones Unidas con respecto a las epidemias y a las enfermedades, es el hecho de que la Organización Mundial de la Salud cuando se formularon los primeros cargos de guerra bacteriana ofreció proporcionar asistencia técnica para luchar contra las epidemias anunciadas en Corea del Norte. El Secretario General de las Naciones Unidas, en tres cablegramas sucesivos, transmitió este ofrecimiento a las autoridades comunistas de Corea del Norte y de China. Después de un mes de silencio, el ofrecimiento de ayuda fué rechazado. No tenemos necesidad de que esas autoridades estén aquí para que nos digan eso.

124. Si el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas hubiese tenido cierta consideración por la verdad, siempre habría podido recurrir al Consejo de Seguridad. En cambio, el representante de la URSS ha formulado sus cargos ante la Comisión de Desarme, que reglamentariamente no tiene atribución para ocuparse de ese asunto. Por el contrario, en el Consejo de Seguridad ha repetido sin inmutarse que su Gobierno no veía relación alguna entre los cargos que formulaba en materia de guerra bacteriana y su proyecto de resolución relativo al Protocolo de Ginebra. La distinción no era tan clara en Moscú. El 15 de junio *Pravda* declaró que los Estados Unidos "han comenzado a aplicar los métodos criminales de homicidio en masa, condenados por todas las personas honestas y vedados por los convenios internacionales relativos a las substancias tóxicas, a las armas bacterianas y al *napalm*."

125. El 23 de junio, la radio de Moscú difundió lo siguiente:

"Se sabe que los militaristas norteamericanos han utilizado ya, contra la población civil de Corea y de China, un arma tan bárbara como el arma bacteriana. Es imposible dejar de relacionar estos hechos con la negativa del Gobierno de los Estados Unidos a ratificar el Protocolo de Ginebra de 1925."

126. El 23 de junio, o sea el mismo día, el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas declaró en el Consejo de Seguridad [580a. sesión] que no existía ninguna relación entre las dos cuestiones. He citado ya los periódicos de Moscú de fecha 25 de junio, que consideraban igualmente vinculadas las dos cuestiones.

127. Cuando la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas afirma que la solicitud que ella ha dirigido al Consejo de Seguridad para que éste tome una decisión sobre el Protocolo de Ginebra, nada tiene que ver con los cargos relativos a la guerra bacteriana, dicha afirmación queda igualmente desmentida por otra de su organización títere, la Asociación Internacional de Juristas Demócratas. En el período de sesiones que el Consejo de esta Asociación celebró en Viena del 16 al 18 de abril de 1952, fué aprobada una resolución que contiene el siguiente llamamiento dirigido al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas: "Proponemos que el Consejo de Seguridad examine inmediatamente las conclusiones de nuestra comisión, así como las demás pruebas relativas a la guerra bacteriana".

128. Al solicitar que se investiguen estos cargos, estamos convencidos de que hay en juego algo más que la simple comprobación de su falsedad. No solicitamos simplemente la vindicación del honor y el buen nombre del pueblo de los Estados que forman el Mando Unificado en Corea. La historia de los Estados que luchan contra la agresión en Corea, el carácter de sus pueblos y la naturaleza de sus gobiernos pueden resistir los ataques de este tipo.

129. La estrategia de la agresión por la mentira demuestra qué puede ocurrir cuando un Estado tiranizado, que dispone de los grandes medios modernos de comunicaciones, decide desencadenar el odio contra los pueblos amantes de la libertad. Nos hallamos en presencia de un caso en que los medios se utilizan con fines claramente definidos. Al parecer es necesario para la seguridad de un Estado totalitario que su pueblo tema y odie a los pueblos de otros países. Por consiguiente, las campañas de odio crónicas son, al parecer, indispensables para que el régimen actual mantenga su autoridad.

130. Estos cargos constituyen un ataque directo del Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas contra los Estados Miembros de las Naciones Unidas que han enviado a sus hijos a proteger la independencia de Corea contra la agresión comunista. Dichos cargos forman parte de la campaña de mentiras que los amos del Kremlin han desencadenado después del ataque no provocado que los comunistas iniciaron el 25 de junio de 1950. Esta campaña se desarrolla en torno a una gran mentira: que los Estados Unidos y las Naciones Unidas son los agresores en Corea. Dichos cargos forman parte de la campaña que pretende que la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha tomado la iniciativa para lograr la paz en Corea, cuando la verdad es muy distinta: a cada paso y en todo momento, las Naciones Unidas han tomado la iniciativa por la paz, mientras que los dirigentes de la URSS han ayudado a los agresores y se han negado a pronunciar la palabra que hubiese podido poner término a la agresión.

131. Por esta razón, por lo menos hasta el presente, el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha dirigido esta campaña, utilizando todos los medios a su disposición para impedir una investigación imparcial de los hechos. Si lo que afirmo no fuese cierto, entonces el Gobierno de la URSS debería permitir que se realizase la investigación. Si lo que digo es cierto, entonces veremos aquí, como hemos visto en otras partes, una tentativa deliberada para evitar que el mundo determine la verdadera naturaleza y el objetivo real de estos cargos injustificados.

132. Los métodos empleados para difundir estos cargos no son desconocidos en la historia moderna. En el pasado, tanto las autoridades hitlerianas como las de la URSS han recurrido a la mentira deliberada como instrumento de política nacional, no solamente en sus respectivos territorios nacionales, sino también en el exterior. Hay una semejanza muy significativa entre la táctica empleada por los nazis y la de los dirigentes del Kremlin.

133. El proyecto de resolución que he presentado al Consejo y que ha sido objeto de una amenaza de veto por parte del representante de la URSS, es un ofrecimiento honesto hecho al Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Habiendo sido éste sorprendido en una mentira, tal vez le resulte difícil aceptar que un órgano imparcial descubra la conspiración

que trama. Pronostico esto porque las Naciones Unidas han sido acusadas de emplear en la guerra armas bacterianas y sabemos fehacientemente que éstas no han empleado ni emplean ningún arma de ese tipo, en Corea ni en ninguna otra parte.

134. El 7 de junio último, el General Ridgway, ex comandante de las fuerzas de las Naciones Unidas, declaró en Roma:

“No conozco ejemplo más elocuente de recurso deliberado a mentiras expresamente fraguadas por los dirigentes comunistas, que el cargo que han formulado con respecto al empleo, por el Mando Unificado de las Naciones Unidas, del arma bacteriana en Corea.

“Como ex comandante en jefe de las fuerzas de las Naciones Unidas en Corea, e invocando a Dios como testigo, os afirmo que nunca unidad alguna de este Mando ha utilizado el arma bacteriana, y que todas las supuestas “pruebas”, incluso las fotográficas, han sido fraguadas por los mismos comunistas.”

135. Cualquier organismo verdaderamente imparcial podrá comprobar estos hechos. Pero, si se me permite repetir en términos diferentes, una declaración que hice hace unos instantes, diré que aquí se plantea un problema mucho más importante.

136. Recientemente, *Izvestia*, órgano oficial del Presidium del Soviet Supremo, publicó en primera página un artículo de fondo en el que se transmitía a los pueblos de la URSS un mensaje de odio. La violencia misma de los términos empleados es casi increíble. Se acusa al Mando Unificado de las Naciones Unidas en Corea — llamado en Moscú el mando norteamericano — de “emplear los medios más fantásticos y más repulsivos a fin de lograr sus objetivos criminales”. Hablando en nombre del Gobierno de la URSS, *Izvestia* cuenta al pueblo de la URSS — el que no dispone de medio alguno para saber la verdad — que las fuerzas de las Naciones Unidas en Corea han torturado a los prisioneros con hierros candentes, y los han obligado a firmar, con su propia sangre, declaraciones llamadas “de traición”. Resulta ciertamente siniestro comprobar que un Gobierno moderno, de la importancia y poderío de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas alimente a sus ciudadanos con semejante veneno. En esta campaña, la primera víctima de la política deliberada de dicho Estado es la verdad.

137. Además, la campaña de que nos ocupamos no se limita a la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Como fuente de mentiras que se transmite incesantemente a los partidos comunistas del mundo entero, la URSS difunde este mensaje de odio mucho más allá de sus propias fronteras.

138. Ignoramos adónde esta política de odio llevará al Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, pero sabemos que las Naciones Unidas y el mundo entero deben adoptar una actitud de vigilancia y observar de cerca los efectos de esta política, pues se trata de una rebelión contra el principio fundamental de la Carta que exige fomentar entre las naciones relaciones de amistad.

139. Sin embargo, las Naciones Unidas pueden responder a esta amenaza contra la paz y la seguridad internacionales, amenaza procedente de Moscú. Los cargos han sido fraguados y difundidos por el Gobierno de la URSS. Este Gobierno ha mencionado fechas y

lugares donde, según él, han ocurrido las supuestas incursiones bacterianas. El Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ha fraguado y difundido las supuestas pruebas que debían respaldar esos cargos, y sin embargo, el representante de la URSS se declara aquí en huelga de brazos cruzados para tratar de eludir el debate sobre estos hechos.

140. Sólo una comisión investigadora imparcial podrá dilucidar estos cargos en forma fehaciente. Si lo que hemos dicho sobre la campaña de odio no es cierto, el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas puede desmentirnos. Lo que nosotros proponemos es una investigación imparcial de los hechos. Estamos convencidos de que una investigación de esta clase hará fracasar la campaña relativa a la guerra bacteriana. Pero si el Gobierno de la URSS rechaza

esta investigación, la campaña fracasará igualmente, pues admitiría entonces ante el mundo entero que se da perfecta cuenta de que sus acusaciones no resistirían una investigación.

141. Este es nuestro desafío. Vamos a ver si lo aceptan en nombre de la verdad.

142. El PRESIDENTE (*traducido del inglés*): Creo que el Consejo está de acuerdo conmigo en que convendría levantar ahora la sesión. Si no hay algún representante que quiera formular una objeción, nos quedaría por fijar el día y la hora de nuestra próxima sesión. Propongo que nos reunamos mañana a las 15 horas.

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 18.35 horas.

AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

ARGENTINA

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney.

BELGICA

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRASIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Rio de Janeiro; São Paulo, Belo Horizonte.

CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, 4234 de la Roche, Montreal.

CEILAN

The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., Lake House, Colombo.

COLOMBIA

Librería Latina, Carrera 6a., 13-05, Bogotá.
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA

Trojes Hermanos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CHECOSLOVAQUIA

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

CHILE

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

CHINA

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
Commercial Press, 211 Honan Rd., Shanghai.

DINAMARCA

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

ECUADOR

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

EGIPTO

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR

Manuel Neves y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ETIOPIA

Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128, Addis Abeba.

FILIPINAS

Alama's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

FRANCIA

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

GRECIA

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

GUATEMALA

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-8, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.

INDIA

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

INDONESIA

Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRAN

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Tehran.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.

ITALIA

Colibri S.A., Via Mercalli 36, Milano.

LIBANO

Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBURGO

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NUEVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PAKISTAN

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anarkali, Lahore.

PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY

Moreno Hermanos, Asunción.

PERU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REINO UNIDO

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

REPUBLICA DOMINICANA

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

SIRIA

Librairie Universelle, Damas.

SUECIA

C. E. Fritz's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUIZA

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

TAILANDIA

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIA

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

VENEZUELA

Distribuidora Escolar S.A., Ferrenquín e Cruz de Candelaria 178, Caracas.

YUGOSLAVIA

Drzavno Produzaco, Jugoslovenska Knjiga, Marsala Tita 23-11, Beograd.

Las publicaciones de las Naciones Unidas pueden además obtenerse en las siguientes librerías:

EN ALEMANIA

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin —Schöneberg.

W. E. Saabach, Frankenstrasse 14, Köln —Junkersdorf.

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

EN AUSTRIA

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien.

EN ESPAÑA

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

EN JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo.

(3351)

En aquellos países donde aun no se han designado agentes de venta los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas y Distribución, Naciones Unidas, Nueva York, EE. UU. de A.; o a Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra, Suiza.